



## RUY LÓPEZ DE SEGURA ¿EN LA CORTE DE FELIPE II?

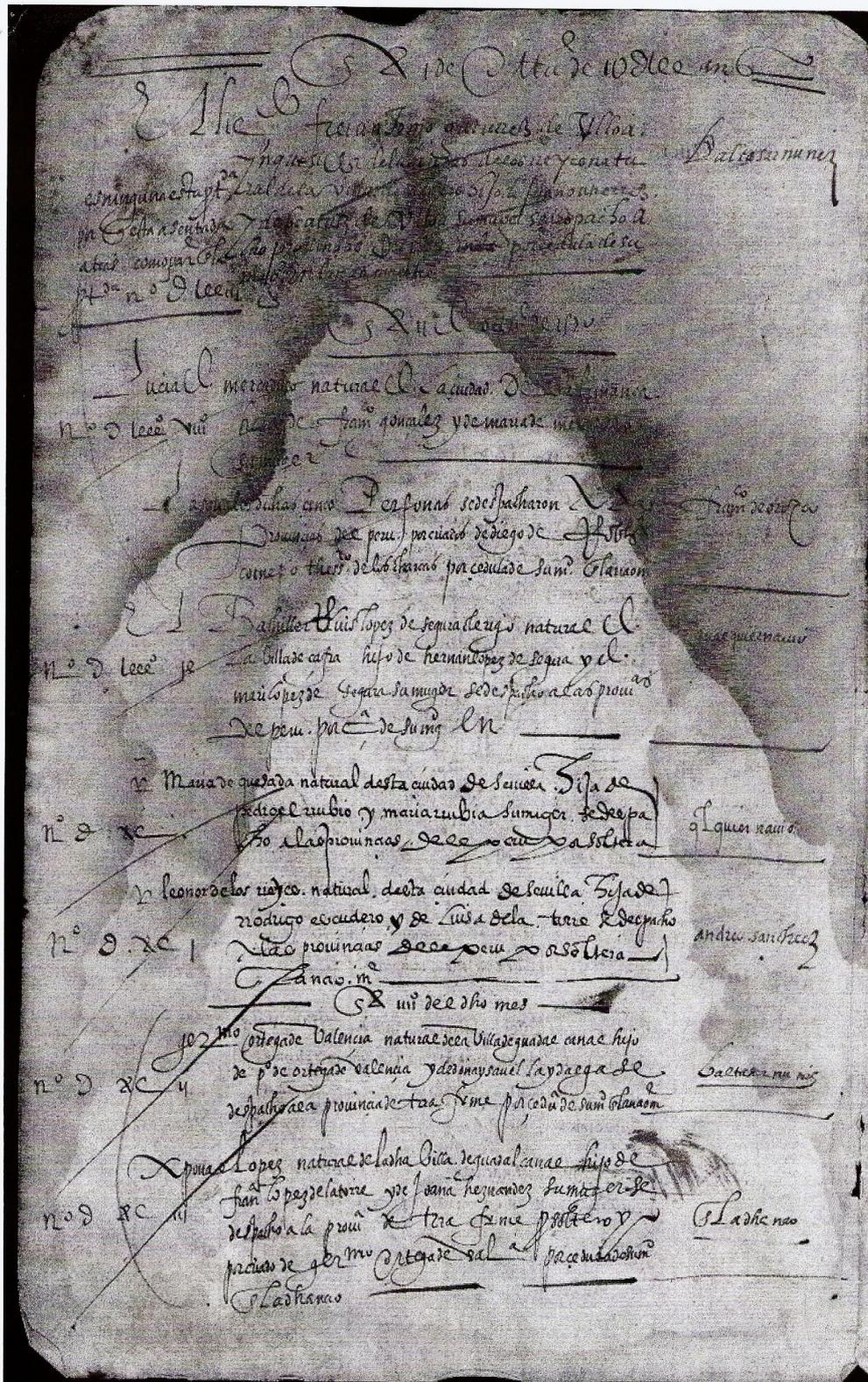
José A. Copié

Todas las historias que me han contado, todas las que he leído; y esto ha sido en infinidad de tratados, enciclopedias, diccionarios, artículos periodísticos, en revistas, etc. refieren, juran y perjuran que el hacedor del famoso tratado **Libro de la Invención liberal y Arte del Juego del Ajedrez** (o como lo titulara su autor a la usanza de la época: *Libro de la Invención Liberal y Arte del juego del Axedrez, muy vtil y provechoso: assi para los que de nuevo quisieren deprender à jugarlo, como para los que lo saben jugar*), compuesto en Alcalá en casa de Andres de Angulo, 1561, por **Ruy López de Segura** (c. 1530- c. 1580 [¿?] [1]) , considerado sin duda con toda justicia el padre de la moderna teoría del ajedrez (2), participó en 1575 en Madrid de un torneo de ajedrez junto a Paolo Boi (Il Siracusano), Leonardo da Cutri (Il Puttino) en ocasión que es vencido por los ajedrecistas italianos que se cobraron revancha de sus derrotas, en Roma c. de 1560, de manos del propio jugador y teórico español Ruy López. Es claro que algunos más prudentes señalan solamente que el encuentro en que fue derrotado Ruy López se realizó en Madrid, sin mencionar como otros, que se hizo en la corte real y frente, nada menos, que al rey Felipe II. También se ha escrito que dicho monarca fue el mecenas del ajedrecista hispano y aún que este fue su confesor. Pero la historia ha sido puesta bajo la lupa de los investigadores. A ese sano ejercicio intelectual se le denomina revisionismo... es decir revisar la historia a la luz de la aparición de documentación de la que no se tenía conocimiento y, por supuesto, de la constatación y contradicciones que se han advertido en los hechos narrados por los cronistas. El caso es que un conocido investigador de nuestros tiempos viene haciendo concienzuda y pacientemente la revisión de varios aspectos que se presentan historiográficamente bajo cierto tinte neblinoso. Él, me refiero al historiador y autor español **Joaquín Pérez de Arriaga** (3) (autor de la ya famosa obra respecto a Lucena y sus circunstancias: **El Incunable de Lucena Primer Arte de Ajedrez Moderno**, editado en Madrid en 1997, bajo el sello de Ediciones Polifemo), ha tenido la gentileza de brindarme desinteresada y solidariamente documentación e información producto de su incansable búsqueda de la verdad histórica de sucesos ocurridos hace más de 500 años, cuando el ajedrez comenzaba a dar sus primeros y vacilantes pasos en tiempos donde la influencia del Renacimiento se hacía sentir en todas las actividades artísticas, sociales, científicas, políticas; en fin, culturales de la historia de la civilización. El ajedrez, como expresión de la creatividad lúdica y artística del hombre, no podía en tal revolucionario proceso de cambio que viviera la humanidad ser un convidado de piedra. En tales épocas el rey de los juegos, el juego

arte, cobra inusitada relevancia al modificarse sustancialmente el movimiento de sus piezas, al revalorizarse la actividad de los peones – a los que, mucho tiempo después, Philidor con su famosa sentencia: *"los peones son el alma del ajedrez"*, avanzó un nuevo y conceptual paso en la idea filosófica y estratégica del juego, esta vez de la mano de otra revolución – y creando la poderosa pieza que hoy conocemos como Dama – dada a conocer por Lucena – con lo que se mandó al arcón de los recuerdos al antiguo y lento *Alferza* (palabra esta que proviene etimológicamente del persa – *Farzín* \* – la que *Alfonso X el Sabio* tradujo de la fonética arabizada *firzán*, como *Alferza* y que luego, hacia 1300, Cesolis \*\* llamó Reyna) al que el *"ajedrez del viejo"* tenía como lugarteniente o consejero del rey desde las pretéritas épocas en que las conquistas islámicas introdujeran el ***Shatranj*** (4) en la Península Ibérica en la Edad Media. Pero antes de continuar avanzando en el tema que nos desvela debemos decir que: a Lucena y sólo a él tenemos que rendir tributo histórico en cuanto a tal avance cualitativo ya que este fue quien diera a conocer al mundo por medio de su incunable los mencionados revolucionarios y transformadores cambios de los que hoy gozan los ciudadanos de los cinco continentes.

En torno a la historia del ajedrez en cuanto hace a las circunstancias del supuesto Torneo de ajedrez realizado en la corte del monarca Felipe II, existen hoy serias dudas de que ese torneo se haya realizado, también sobre la presencia de Ruy López en España; me ha llegado un documento por vía de *J. Pérez de Arriaga* el que inserto en estas páginas de singular valía histórica, se sabe que el famoso hoy Monasterio del Escorial, en la época del supuesto match estaba en plena construcción. Hay quienes aseveran que se jugó dicho torneo de ajedrez en ese palacio... ¿pero, entre los tableros y albañiles? También se ponen en serias dudas las aseveraciones de los ajedrecistas y autores *Alessandro Salvio* (c. 1570 c. 1640) y *Pietro Carrera* (1573-1647) en cuanto a consideraciones respecto a *Il Puttino* y *Paolo Boi* (1528-1598). Por supuesto, y por último, también se cuestiona seriamente que Ruy López haya perdido las partidas que se dice que perdió, ya que si bien el match no existió, varias partidas se disputaron tanto en Roma como en España, pero en forma muy diferente a como se habían presentado... hoy se podría argüir, con todo fundamento, que dichos juegos se realizaron informalmente, casi diríamos *"amistosamente"*, pero nunca en calidad de partidas oficiales y menos como *Campeonato del Mundo de Ajedrez*. También está bajo severa duda de que Ruy López fuera el confesor del rey, ya que al parecer quien ejercía el cargo eclesiástico de capellán real era el extremeño e ilustre humanista *Benito Arias Montano* (1527-1598). Y eso fue entre 1566 a 1584 en que Felipe II tuvo cerca suyo a este sabio al que le encargó la confección de la *Biblia Polígota de Amberes*, más conocida como la *Biblia Regia*, además, de otras numerosas tareas de importancia el rey le encomendó a ese docto

teólogo, el que fuera partcipe del Concilio de Trento (1562), el armado la biblioteca del Monasterio de El Escorial.



Tomo III p. 427v 1570

Registro de Embarque al Perú de Ruy López; el original se encuentra en el Archivo General de Indias en Sevilla; signatura "ES.41091.AG/22.15.2034/INDIFERENTE, 1967, L.17,F.20V"

Pasemos a analizar una por una las dudas existentes en torno a la apasionante cuestión que suscitó el supuesto enfrentamiento entre los ajedrecistas italianos y españoles en la corte del monarca Felipe II, a la luz de nuevas interpretaciones, evidencias y documentación histórica:

El documento que acabamos de observar es la Carta de Embarque que le concedía en 1568 a Ruy López la autorización de Felipe II para viajar a Lima, Perú, ya que este estaba requerido por el Virrey de esas tierras – quien había solicitado al rey tal cedula – para colaborar en la gobernación pues en Lima se necesitaban cerebros de la valía del clérigo de Zafra para atender la problemática universitaria de esa ciudad sudamericana. Ese poco conocido, hasta hoy, documento que data de 1568, tiene los deterioros propios de un pergamino de casi 450 años, pero a pesar de ello está aceptablemente bien conservado y, lo más importante, legible:

*"El bachiller Ruy López clérigo.*

*Idem Para quel vachiller Ruy López clerigo presvitero pase al Perú que fue examinado".*

La Cedula Real de embarque fue firmada en fecha del 10 de septiembre de 1568, por Felipe II en *El Alcázar* de Madrid (5), dando licencia para que embarquen diversas personas hacia el Perú.

A partir de esa fecha el clérigo extremeño debe atenerse a una paciente y larga espera para su embarque a América, o *Indias* como era de uso entonces, ya que la armada hispana estaba en plenos preparativos los que demoraron mucho. Hay que tener en cuenta que las actividades humanas hace más de cuatro siglos se desarrollaban en tiempos que hoy serían exasperantes. Ruy López estaba en Sevilla desde el 12 de octubre de 1570, fecha de su registro de embarque. Pero registrarse no significa zarpar, eso era otra cosa, otro tiempo. Vemos que el *Registro de pasajeros a Indias* en Sevilla dice: *"El Bachiller Rui Lopez de Segura, clérigo, natural de la villa de Çafra, hijo de Hernán López de Segura y de Mari[a] López de Segura su mujer. Se depachó a las provincias del Perú, por Cédula de su Majestad, en [y al margen] cualquier navío"*.

La apreciación que me ha apuntado atinadamente *Joaquín Pérez de Arriaga* merece ser tenida en cuenta. Él dice que: *"Según la hipótesis que se maneja, es que Ruy López hubiese nacido en 1527, tendría unos 43 años. El apunte marginal del documento "cualquier navío" pudiera indicar que viajaba sólo y su determinación de hacer el viaje, como fuese, cuanto antes"*.

En cuanto a que el supuesto match se disputara en el Palacio del Escorial en 1575 se hace muy dudosa dicha aseveración, puesto que en esa época estaba en plena construcción. Se sabe que ese palacio real comenzó a construirse por orden de Felipe II a partir de 1563 y las obras se prolongaron hasta 1584.

Que el match de 1575 se jugara en la corte de Felipe II es, según opinión de algunos historiadores, una idea inducida por el bello cuadro del pintor *Luigi Mussini* (Berlín 1813-Siena 1888) realizado en

1883. En él al parecer Ruy López luce vestimenta de un purpurado de la Iglesia. Pero nunca tuvo tal jerarquía eclesiástica.



Cuadro del pintor Luigi Mussini, 1883: *Leonardo da Cutro e Ruy Lopez giocano a scacchi alla corte di Spagna* (Collezione Banca Monte dei Paschi di Siena).

Pero Ruy López, al parecer, parte hacia las Indias en los comienzos de agosto de 1572. Joaquín Pérez de Arriaga, me apunta un hecho muy interesante que ayuda a razonar en cuanto al misterio de la partida y posterior "desaparición" del ajedrecista de Zafra. Dice de Arriaga:

*"Ruy López reside en Sevilla a la espera de un navío que lo conduzca a Indias desde el 12 de octubre de 1570 hasta primeros de agosto de 1572, es decir, alrededor de 22 meses.*

*Desde 1569 hasta mayo de 1571 fue Arzobispo de Sevilla Gaspar de Zúñiga y Avellaneda, que no llegó a ocupar la sede por fallecer en Jaén durante el viaje hacia Sevilla. Desde el 18 de mayo de 1571 fue Arzobispo de Sevilla Cristóbal Rojas Sandoval hasta su muerte el 22 de septiembre de 1580. Había nacido en Fuenterrabía el 26 de junio de 1502. Debido a la superpoblación flotante que se estaba acumulando en Sevilla porque la Armada de 1571 no se había aparejado, unos 3500 viajeros o sea unos 7000 esperaban para el momento de la orden de zarpar".* Es claro de Arriaga se refiere a que quienes debían viajar a Indias, debían esperar en Sevilla distante del puerto de Sanlúcar de Barrameda, unos 100 kilómetros, ya que la ciudad de Sevilla podía proveer de las necesidades básicas de semejante población. Continúa el relato de Arriaga:

*"El arzobispo Rojas Sandoval publicó una requisitoria pidiendo a todos los habitantes que pudiesen colaborar en su atención se inscribiesen*

en el Arzobispado. Que Ruy López, clérigo y presbítero, a la espera de embarcar colaborase es completamente natural. El hecho de que Giulio Cesare Polerio (6) diga Paolo Boi jugó con:

*<un creato dell'Arcivescovo de Siviglia>* nos garantiza que así fue. Por lo tanto partidas de los italianos con Ruy López se habrían jugado durante el gobierno del arzobispo Rojas Sandoval, entre el 18 de mayo de 1571 y el 1º de agosto de 1572, probable fecha de embarque de Ruy López hacia el Nuevo Mundo.

Giovanni Leonardo, Giulio Cesare Polerio y Paolo Boi viajaron a España. Visitaron a López en Sevilla, que jugó algunas partidas con ellos. La grandísima impresión que causó en Polerio la fuerte personalidad del clérigo de Zafra y su juego hizo que Polerio iniciase un bloc de notas (París 955) donde recogió aperturas y partidas y apuntó algunas partidas de López, dos con Giovanni Leonardo y una con Paolo Boi, e inició dos veces la traducción de los primeros capítulos de las aperturas del tratado de López en su cuaderno de notas, conocido como París 955. Mucha impresión debió de causar López a los italianos, ya que Polerio incluye alguna de las tres partidas que apuntó, en diez ocasiones, en sus diversos tratados.

De todos los autores del siglo XVI sólo Polerio y quizá el anónimo autor de URBINATE conocieron a López. Sólo el propio López y Polerio nos han hecho llegar partidas jugadas por Ruy López.

El ocio forzado que tuvo Ruy López en Sevilla desde el 12 de octubre de 1570 hasta primeros de agosto de 1572 a la espera del navío que le condujese a Indias, en principio 10 meses y luego 12 meses más, debido a que en 1571 no hubo Armada a las Indias, pudo haberlo aprovechado para terminar la redacción de su *Grammaticæ Institutiones* con posibilidad de utilizar su relación con la Corte portuguesa para editarla en Lisboa.

Si la *Grammaticæ Institutiones* se editó en 1573 en Lisboa, como defiende B. Gallardo, cuando ya Ruy López había partido para Perú, estaría justificado: primero, que la edición no llevase Advertimiento de las enmiendas como el *Libro de la Invención Liberal...*; segundo, que en España escaseasen los ejemplares de esa edición. La *Grammaticæ Institutiones* está dedicada al Rey Sebastián (1557-1578) cuando tenía 16 años, edad muy apropiada para los estudios de latín. Tras la dedicatoria, Ruy López estampa una misiva al Cardenal Enricus Emmanuel (1512-1580), a la sazón Regente desde 1568, en la que puede apreciarse un acercamiento como correspondería a un conocimiento y trato anteriores. La licencia para poder dedicar la *Grammaticæ Institutiones* al Rey Sebastián quizá pudo haber sido gestionada por el Cardenal. [...] Sería muy interesante investigar si la *Grammaticæ Institutiones* de Ruy López se llegó a utilizar como libro de texto en alguna universidad portuguesa o peruana". Concluye de Arriaga.

Una obra interesante para la consulta contemporánea es la que sobre Polerio escribió, en idioma italiano, el autor Prof. Giovanni Baffioni

"*Giulio Cesare Polerio, Lancianese Maestro di Scacchi (XVI-XVII)*", Regione Abruzzo, Centro Servizi Culturali-Lanciano, 1993.

También se especula con cierto grado de certeza de que Ruy López debe haber llevado varios ejemplares de su celebrado libro de ajedrez a Lima, obra esta que al parecer no debió poseer originalmente una gran tirada de ejemplares en España, debido a lo cual me apunta atinadamente *Joaquín de Arriaga* que el mercado español quedó desabastecido de ese libro. Es muy interesante lo que nos dice *Ricardo Palma* en *Tradiciones Peruanas*, respecto a que había muchos tratados de Ruy López en Lima; lo que indudablemente no puede ser una casualidad. Es posible argüir que el libro halla sido llevado al Perú por otras personas, pero no sería muy lógico que el comercio de libros, especialmente tratándose de ajedrez, tuviese un mercado de amplitud. Lo más lógico es que Ruy López fuera quien se encargara de ello; porque eran sus libros. Por otra parte, *Ricardo Palma* que fue director de la Biblioteca Nacional del Perú, debe haber conocido de primera mano tal cuestión a tal punto que nos dice que el libro del ajedrecista hispano abundó en ese país hasta 1845.

Vemos las partidas disputadas en Sevilla de las que diera cuenta Polerio por medio de sus notas:

Ruy López - Giovanni Lenardo [C41]

Sevilla, España, hacia 1570-72

1.e4 e5 2.Cf3 d6 3.Ac4 f5 4.d3 Ae7 5.De2 Cf6

Según consta en Manuscrito (París, f. it. 955) de Giulio Cesare Polerio (c. 1572)

Ver en P955/27 = ERic/70 = ECLe/64 = EMag/64 = Doazan 16.

Giovanni Leonardo - Ruy López [C53]

Sevilla, España, hacia 1570/72

1.e4 e5 2.Cf3 Cc6 3.Ac4 Ac5 4.c3 De7 5.b4 Ab6

Giulio Cesare Polerio. Manuscrito de París (c. 1572), f. it. 955.

Ver en P955/57 = T766/46 = Doazan 12.

Ruy López - Giovanni Leonardo [C53]

Sevilla, España, hacia 1570/72. Las negras son mano

1.... e5 2.e4 Cf6 3.Cc3 Ac5 4.Ac4 c6 5.De2 b5 6.Ab3

Giulio Cesare Polerio. Manuscrito de la Biblioteca de Cleveland 937, conocido como 'Leon', (c. 1575).

Ver en Cle937/38 = N3/45

Ruy López - Paolo Boi [C53]

Sevilla, 1570/72

1.e4 e5 2.Ac4 Ac5 3.Cf3 Cc6 4.c3 De7 5.d4 exd4

Giulio Cesare Polerio. Manuscrito N3, (c. 1580)

Ver en N3/83 = P955/55.

*Antonius van der Linde* (1833-1897), en *Das Schachspiel des XVI Jahrhunderts*, 1874, tergiversó la cabecera de la partida del cuaderno de Polerio P955/26, transcribiéndola como si hubiera sido jugada por Ruy López contra Giovanni Leonardo. En realidad la partida P955/26 se juega entre dos adversarios anónimos, no especificados por Polerio. El error de Linde —considerar esta partida como jugada por RL contra GL— hizo que algunos autores la incluyesen en sus estudios o tratados, como por ejemplo H. J. R. Murray en 1913, A. Chicco en su biografía de Ruy López en 1980, etc.

En Roma diez/doce años antes se jugaron dos partidas:

Primera y Segunda partida. Se jugaron en Roma en 1560.

C40-1-nota1. *Gambito Damiano*. Blancas: RUY LÓPEZ; negras: GIOVANNI LEONARDO.

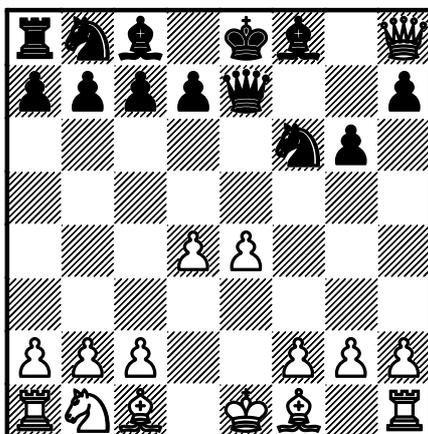
1. e4 e5 2. Cf3 f6 3. Cxe5\* fxe5 4. Dh5+ g6 5. Dxe5+ De7 6.Dxh8 Cf6

En esta instancia de la partida comenta Ruy López en su libro:

*"Si el negro tomare el peón del rey contrario con la dama, dando xaque, el blanco mudaría su rey a la casa de su dama y el negro no le puede hacer mal. Si el negro jugare el caballo a la 2 de su rey, el blanco le tomaría la dicha pedina o peón del roque, y haría cómo trocar la dama, porque por este modo le habría ganado. Si el blanco tomó el roque con la dama, el negro no tomare con su dama el peón del rey blanco dando jaque, como hemos dicho, antes jugare el caballo de su rey a la 3 del arfil, pensando encerrar la dama blanca, el blanco jugaría el peón de su dama cuanto va, para abrir la vía al arfil de su dama".*

7.d4,...

02708



Posición final

Ruy López. *Libro de la invención liberal y arte del juego del ajedrez*. Alcalá: Andrés de Angulo, 1561. —Tercera parte, Capítulo VI, VII, XIX, fol. 101v a 104r.  
Ver en RL3/6 = Urbinate 5/6.

Entre otros comentarios que realiza Ruy López en su *Libro de la invención liberal y arte del juego de ajedrez*, leemos en el folio 102 uno muy significativo ya que nos sitúa en tiempo y lugar en donde se desarrollaron los acontecimientos, dice luego de terminar el análisis de la posición: "...Ninguna cosa de aquestas tocó Damián, siendo juego que lo hace los jugadores principalmente con los que no saben mucho y aún conmigo mismo lo jugó, algunas veces, un extremado jugador que se hacía llamar el muchacho de Roma: y esto estando en Roma, al principio del pontificado del papa Pio. 4. en el año de 1560, aviendo notado lo sobredicho, bolvamos al propósito siguiendo el juego de Damian." Y el clérigo de Zafra continúa analizando las posibilidades de la posición.

Refiriéndose a la obra de Ruy López, J. de Arriaga dice en nota a la revista *Gambito* de marzo de 2001: "*El éxito de la obra de Ruy López hizo que en Italia se copiase o tradujese en diversos manuscritos, al menos en seis ocasiones, total o parcialmente, antes de la traducción publicada en Venecia en 1584. Pero entre estos manuscritos sólo uno contiene la traducción del Capítulo VI que nos ocupa. Se trata de un manuscrito anónimo que se custodia en la Biblioteca Apostólica Vaticana y que se conoce como Urbinate. Este manuscrito se puede fechar hacia 1561/1570 [...] Veamos lo que dice Urbinate: <Questo non dice il Damiano, e modo da giocare che lo fano alcuni periti giocatori et a me medesimo lo ha fatto il piu nominato giocatore che era in tutta la Italia, che se diceva il Putto di Roma, essendo in Roma. Ma facendolo, ha perso 2 volte, per questo modo che le ho detto>...."*

Resultado final de las partidas de RUY López jugadas contra G. Leonardo y P. Boi:

Ruy López contra Giovanni Leonardo	3½ - ½
Ruy López contra Paolo Boi	1 - 0

Una hipótesis a tener en cuenta a la hora de considerar ciertos aspectos importantes de la historia del clérigo extremeño es la siguiente: si Ruy López hubiese frecuentado la corte de Felipe II, como se ha venido sosteniendo casi obsesivamente, resulta extraño los pocos datos existentes respecto a, por ejemplo, la fecha y lugar de su muerte; ya que hubiese sido su notoriedad de mucha mayor envergadura histórica que la que le dio su tratado de ajedrez y su *Grammaticæ Institutiones*. En una palabra, se hubiesen conservado datos fehacientes respecto a esos y otros hechos importantes de la vida del ilustre ajedrecista hispano..., salvo que el incendio que sufriera el palacio de *El Alcazar* en Madrid en 1734, en donde se

quemaron además de valiosas obras de arte documentos que en él se guardaban, hubiese destruido referencias documentales que trataran sobre él. Obviamente esto último es simplemente una especulación más de las tantas que se pueden realizar en torno a tal cuestión.

Luego de la partida del clérigo ajedrecista de Zafra hacia el Nuevo Continente se torna un misterio lo sucedido en adelante en cuanto a sus actividades y el término de sus días. Probablemente en Lima exista alguna documentación al respecto. Quizá en la Universidad, o bien en los registros eclesiásticos existentes en la Iglesia peruana. Tengo entendido que mi amigo de Arriaga ha realizado gestiones a tal fin, pero hasta el momento sin resultado. Puede que algún historiador limeño, estudiante o sacerdote se interesen en tal tema histórico; si así fuera sería un aporte de fundamental importancia para la historia del ajedrez.

\*

La pieza que ocupaba el sitio de la dama actual en persa se denominaba *farzín*; la forma arabizada de ese nombre es *firzán*.

\*\*

*Jacobo de Cesolis*, fraile dominico (siglo XIV), autor de los famosos sermones que se conocen con el título de *Liber de moribus hominum et officiis nobilium ac popularium sive super ludum scacchorum*. Tales sermones son un compendio de erudición histórica, moral cristiana y ajedrez. Es claro que el ajedrez en tales escritos sólo es utilizado como simbolismo en la argumentación de los mismos. Si bien el texto original no se conserva al menos existen de él más de 300 copias en varios idiomas. Copias de los manuscritos de Cesolis se encuentran en los siguientes lugares: La Biblioteca Nacional de España; Biblioteca Marciana de Venecia; Biblioteca Nacional de París; Biblioteca del Estado en Bamberg; Biblioteca de Dresden y el British Museum de Londres, etc.

1

En el *Chess Personalia A Biobibliography*, de *Jeremy Gaige* se indica como las fechas de nacimiento y muerte de Ruy López: c. 1530- c. 1580, pero cabría preguntarse cuáles son los fundamentos documentales para tales aseveraciones. Como se ha visto todo al parecer está en una nebulosa, pues desde que el ajedrecista extremeño partió para Lima se han perdido sus rastros. Igual pregunta debiera hacerse para otros autores que dan similares fechas.

*Joaquín Pérez de Arriaga* en sus escritos que tuvo la gentileza de hacer participe a quien esto narra dice que: *Las fechas de nacimiento y muerte de Ruy López no se conocen. Pero en su Gramática de latín escrita en 1572 y publicada en 1573 dice que era profesor de latín hacía 20 años, lo cual nos permite suponer que si inició su actividad como profesor una vez terminados sus estudios universitarios hacia los 25 años, la fecha posible de nacimiento estaría circa 1527. La fecha de la muerte es más problemática, ya que el único dato fehaciente disponible es que en 1590, cuando su hermano ALONSO vuelve a Zafra desde Lima, donde había hecho fortuna, no nombra ni una sola vez en la documentación y testamentos que hizo, a su hermano Ruy. Que estuvieron en contacto o convivencia en Lima parece avalarlo el hecho de que Alonso, un comerciante, era Clérigo, es decir, había estudiado la carrera eclesiástica en Lima! Por eso es que pudo morir hacia 1587, con 60 años, entonces una edad avanzada. Así pues: Ruy López de Segura (c.1527 -- c.1587) parece una hipótesis aceptable.*

2

*El abuelo de tal teoría, si nos remontamos ancestralmente, sin duda es el teórico y autor salamanquino **Lucena**... y si continuamos en ella podemos aseverar sin equívocos que el bisabuelo es el rey **Alfonso X, El Sabio** a pesar que en épocas del rey Alfonso, el ajedrez de la dama no existía, pero la obra del Rey Sabio – *Libro de los juegos; Acedrex, dados e tablas* – es el primer tratado castellano que considera al ajedrez en un plano superior al de otros juegos de tablero.*

3

Joaquín Pérez de Arriaga (Bilbao, 1932- ), autor, historiador, compositor de Estudios de ajedrez, escribió en diversos medios especializados; ha dado numerosas conferencias en altas casas de estudios de su país y últimamente (el 29 de abril de 2015) una muy importante sobre una tesis que él viene sosteniendo y defendiendo documentada y argumentalmente, como de alguna manera lo hiciera su compatriota *José Brunet y Bellet*, hace 115 años, que no es otra que la que nos lleva al Egipto de los faraones donde es muy posible que se originara el ancestro de nuestro actual ajedrez. **Origen Egipcio del Ajedrez**, así se denominó la conferencia dada en el Instituto Egipcio de Madrid (ver Nuestro Círculo, Nº 657, 28 de marzo de 2015).

4

Los musulmanes son los que luego de la conquista de Persia, adoptaron el juego de ajedrez y modificaron la fonética del nombre de las piezas, pues en ese país nuestro juego se denominaba *Chatrang*. El ajedrez medieval en tiempos de *Alfonso X El Sabio* era nombrado como *Acedrex*. Fue precisamente en su *Libro de **Acedrex Dados e Tablas*** (ese es el título del manuscrito de esta obra, única en el mundo, que se conserva preservado en la Real Biblioteca del Monasterio del Escorial por disposición del rey Felipe II encuadernado en piel de oveja) en que da a conocer al mundo de habla hispana los secretos del noble juego.

5

En esa época Felipe II residía, desde 1561 (año en que el Rey traslado la capital desde Toledo a Madrid), en *El Alcazar* en Madrid; palacio este que se incendió en la nochebuena de 1734, destruyéndose casi en su totalidad, y con él valiosas obras de arte. Se dice que casi 500 cuadros de notables artistas se perdieron en ese incendio. Las obras perdidas más destacadas fueron La expulsión de los moriscos y, entre otras, tres cuadros que comprendían la serie mitológica “Apolo y Marsias”, “adonis y Venus” y “Psique y Cupido”, obras todas estas de Diego Velázquez. También las pérdidas fueron de pinturas de Rubens (Retrato ecuestre de Felipe IV y el Rapto de las Sabinas, entre otras); de Tiziano (la Serie de Los Doce Césares), y obras de El Greco, Veronés, Van Dyck, Tintoretto, etc.

6

Giulio Cesare Polerio 1548-1612). La revista italiana *L'Italia Scacchistica*, octubre de 1994, da cuenta sobre un códice de Polerio hallado en la Biblioteca del Vaticano.

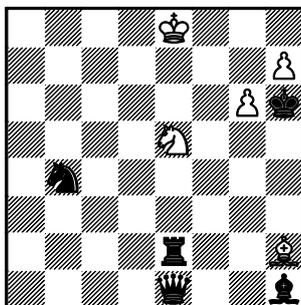


## TRABAJO DE RESTAURACIÓN

Hermann Mattison & Karl Behting

Latvis, 1925

02709



5 + 5 =

**1.♔f4+** Es una lastima, pero la promoción conduce a la igualdad. Sin duda es un Dual, aunque la obra no deja de ser interesante y se presta a futuras revisiones para evitar esa dualidad en la solución. Entonces: 1.h8♖+ también entabla, ya que sigue 1...♔g5 2.♔f8 ♖f2+ 3.♘f7+ ♔xg6 (3...♔g4 4.♔d6 ♔c6 5.♖c3 ♖e8+ 6.♔g7 ♘d5 7.♖xc6 ♖d4+ 8.♔h7 ♔h5 9.♔e5=) 4.♖g8+ ♔f6 5.♖g5+ ♔e6 6.♖g4+ ♔d5 (6...♔f6? 7.♔f4+-) 7.♔g1! ♖f3 (7...♖f1 8.♖d4+=; 7...♖g2 8.♖xb4 ♖xg1 9.♖d6+=) 8.♖xb4, etc.= 1...♔g7 2.h8♖+!! ♔xh8 3.♔f8 ♔d5□ 4.♘f7+! ♔xf7 5.♔e5+! ♖xe5 6.gxf7 y tablas, no es posible deshacer la posición de ahogo del rey blanco.

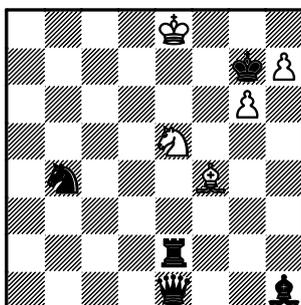
En vista de salvar la obra de Mattison y Behting, propongo el siguiente comienzo a partir de la posición del diagrama. Mediante este procedimiento no se pierde la belleza del tema y la obra queda restaurada. Por supuesto que compositores de mayor talento pueden idear otras formas de restauración; de ser así bienvenido sea!!

**José A. Copié**

Después de H. Mattison-K. Behting

2015

02710

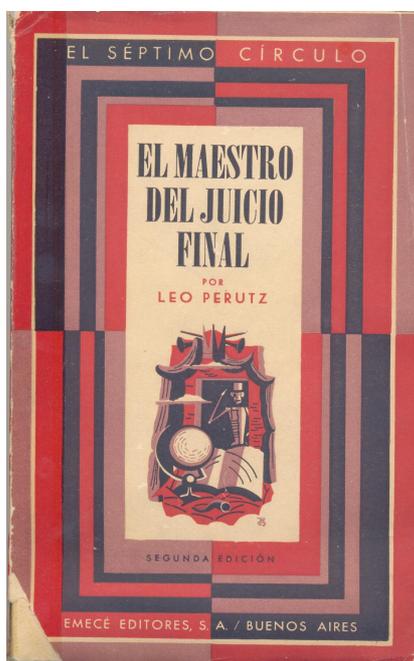


5 + 5 =

Sigue la misma solución de los autores originales: 1.h8♖+!! ♔xh8 2.♔f8 ♔d5□ 3.♘f7+! ♔xf7 4.♔e5+! ♖xe5 5.gxf7=

## Ajedrez, bibliotecas y literatura \*

GM José A. Copié



El indulgente lector sabrá comprender este, a mi juicio, necesario exordio ya que sin él el relato se tornaría abstruso. Se dice, tal vez no sin razón, que la bibliografía ajedrecística es prácticamente tan numerosa como la de las ciencias aplicadas e incluso que la de otros saberes del hombre. Puede que esto último sea algo exagerado, pero lo cierto es que desde que cuando *Antonius van der Linde* dio a conocer en 1880 su catálogo (*Das erste jartausend der schachlitteratur*, que abarcaba la temática ajedrecística desde los años 850 a 1880, la cantidad de títulos existentes en el mundo era de 2322, aunque la catalogación numera 3362 obras debido a la lógica repetición de títulos que dan sucesivas ediciones. Es claro que entre tales títulos se contaban los de manuscritos, libros y revistas; pero es probable que tal cifra sea algo mayor a causa de la existencia de colecciones particulares y sus intrínsecas características, por lo cual no siempre estaban sus títulos al alcance y posesión de los bibliófilos e historiadores. Por supuesto que a partir de la segunda década del pasado siglo el crecimiento bibliográfico ajedrecístico fue exponencial, a tal punto que se hace arto complejo el saber a ciencia cierta el volumen existente – su cantidad exacta – de tales obras en la actualidad.

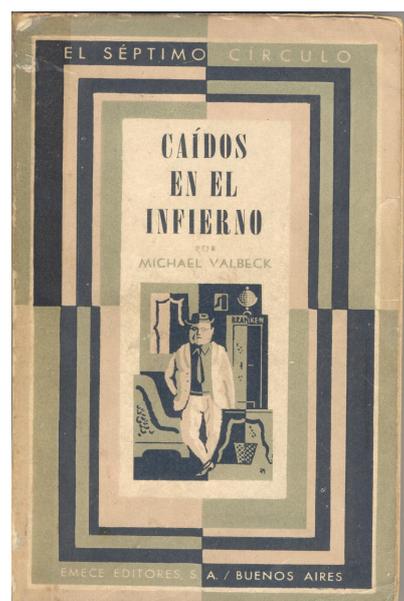
Las más importantes bibliotecas que poseen notables colecciones de libros, manuscritos y revistas de ajedrez – en donde por supuesto no faltan valiosos incunables – son:

la colección de la *Bibliotheca Van Der Linde-Niemeijeriana* (popularmente conocida como *Real Biblioteca de la Haya*), situada en La Haya, Holanda, con más de 30.000 libros de ajedrez y damas; aunque los primeros son muchísimos más sin duda y su núcleo primigenio era de las colecciones de los bibliófilos y especialistas holandeses, el *Dr. Meinder Niemeijer* (Rotterdam, 1902-1987) (1) y el *Dr. Antonius van der Linde* (Haarlem, 1833- Wiesbaden, 1897). La *Cleveland Public Library*, en Ohio, USA, fundada en 1923, cuyos libros y revistas de ajedrez originariamente eran parte de la importante colección del abogado *John Griswold White* (1845-1928) quien los donó a la biblioteca de dicha ciudad. Tal colección posee en la actualidad unos 32.000 libros de ajedrez y más de 6.000 tomos encuadernados de distintas publicaciones especializadas los que están disponibles a la consulta popular. Otra biblioteca de importancia mundial es la *Victoria State Library* de Melbourne, Australia, en cuyos inicios fuera parte de la colección – donada – de *M. V. Anderson*. Y, por supuesto, existen importantes bibliotecas especializadas en distintas partes del mundo. De acuerdo a lo que indican *Adriano Chicco* y *Giorgio Porreca* en el *Dizionario Enciclopedico degli Scacchi*, Milán, 1971; estas se encuentran en: España, la *Biblioteca Central de Barcelona*; la de *Brera* en Italia, la *Biblioteca Nacional de Reykjavik*, Islandia; la *Biblioteca de New York*, la de la *Universidad de Harvard*, la de la *Universidad de Princeton* y la de *Filadelfia*, en los Estados Unidos; la *Biblioteca de Grenoble*, Francia. Sin duda la biblioteca privada más importante del mundo es la del ajedrecista, Árbitro Internacional, bibliófilo y editorialista alemán, no hace mucho lamentablemente fallecido, *GM Lothar Maximilian Lorenz Schmid* (Dresde, 1928- Bamberg, 2013) (2). Es claro que no es fácil saber la justa cantidad de libros que poseía, pues la cifra va desde los 15.000 a los 50.000 ejemplares según sea quien opine al respecto. Pero quienes lo conocían de cerca dan fe de que su biblioteca particular era enorme.

En las primeras décadas del siglo XX en nuestro país *Eugenio Zamudio* (18??-1930) quien era propietario del *Teatro Politeama*, ese donde en 1939 de jugó el *Torneo de las Naciones* de ajedrez – hoy denominado *Olimpíada* –, tenía una biblioteca de de unos 600 volúmenes. Algo sin duda importante para la época. Zamudio, que era un ajedrecista de relativa fuerza fue fundador, en 1889, de uno de los primeros clubes de ajedrez del país, el *Club de Ajedrez de Buenos Aires*. Este viajaba asiduamente a Perú, en donde indudablemente adquiría material bibliográfico de importancia (3). Otro notable coleccionista argentino fue el Arbitro Internacional y presidente de la Federación Argentina de Ajedrez durante 1976-1979, *Gaspar Darwin Soria* (1917-2006) y también *Gregorio José Lastra* (1910-1978), quien fue poseedor de la biblioteca más importante del país e incluso de Sudamérica (ver llamada 2).

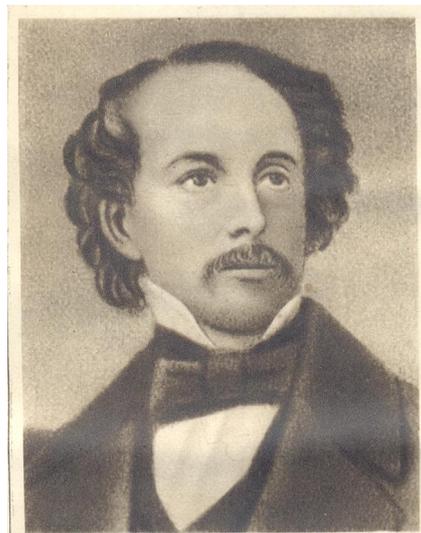
Por supuesto que la literatura también ha abundado en cuanto a la temática ajedrecística; no ya desde lo técnico o histórico es claro,

sino desde lo artístico como expresión del pensamiento del hombre. De alguna manera me he referido, algo escuetamente sin duda, a la misma no hace mucho en estas páginas; pero el tema, muy interesante por cierto, da para largo y creo no se agota fácilmente. Es por ello que me atrevo a ser recurrente respecto al mismo. Han sido varios los autores que acudieron al juego arte como fuente de inspiración para sus obras... fundamentalmente a través de la novela policial. Genero este que algunos opinan, quizá algo ligeramente, que está agotado. Respecto a esto debo confesar que coincido con *Jorge Luis Borges* en cuanto a que es probable que si tratamos a dicho genero literario desde una concepción mecanicista este, en algún momento, puede agotarse en su argumentación. Como ciertos Estudios de ajedrez, en los cuales sea por falta de creatividad, sea por reiterarse en sus ideas – lo cual igualmente nos remite a la falta de ideas creativas – en algún momento hastiará tanto al ejecutante como al observador. Pero, como bien lo ha expresado Borges, si salimos del mecanicismo, que no es otra cosa que el dogma que nos impide el vuelo de las ideas, y nos adentramos, por ejemplo, como lo explica magistralmente el autor de *El Aleph*: "... Una vez agotadas todas las posibilidades, la novela policial tiene que volver al seno común de la novela...". Es claro, él lo expresa muy bien, volver "a lo psicológico". Aunque en realidad, y valorando la opinión de Borges quien sin duda fue un gran conocedor del genero y sus circunstancias, me he preguntado más de una vez: Es que acaso la enorme y fantástica colección que Borges junto *Adolfo Bioy Casares* seleccionó (al menos los primeros 120 títulos) en la inolvidable serie *El Séptimo Círculo* no poseía, en muchos de tales libros, no ya sólo la estructura mecánica del policial clásico sino también el puramente literario tratamiento psicológico.



Portada del número 82 de la colección El Séptimo Círculo.

En más de una oportunidad he mencionado a muchos de esos libros como policiales deductivos y psicológicos. Baste observar algunos de sus títulos para ello; por ejemplo en *La bestia debe morir*, de *Nicholas Blake*, al igual que en *Caídos en el infierno*, cuyo autor es Michael Valbeck; vemos también que el genial escritor inglés de características victorianas *Charles Dickens* (quien junto a *Honoré de Balzac* concibieron sus trabajos con una profunda mirada humanista de la sociedad de la época) en su excepcional obra inconclusa (le sorprendió la muerte en la última parte de su novela) *El misterio de Edwin Drood*, que fuera incluida en la colección ya mencionada de Borges y Bioy Casás, él nos conduce magistralmente por los laberintos de la mente humana y sus singulares comportamientos; no exentos estos del suspenso y la incógnita de una obra de tal magnitud de la que eminentes literatos han tratado, por distintos caminos, encontrar la solución al problema planteado por el autor.



*Charles Dickens*

También en *El maestro del juicio final* de *Leo Perutz*, existe el descrito fenómeno. Reconocido por otra parte por los propios directores de la Colección, cuando en el exordio de la obra de Perutz dicen: "... pertenece con plenitud al género psicológico; por el ambiente mágico de algunas escenas recoge y renueva la tradición fantástica de las letras germánicas...".

En mi modesta opinión creo que el género al cual se atribuye su creación al genial *Edgar Allan Poe*, dista mucho – como el Estudio en ajedrez – de encontrarse en vías de extinción. Sin duda que Poe fue el primero quien con mayor énfasis literario trató el mismo, pero es probable que la génesis de este provenga de tiempos más remotos, quizá en los albores de la Revolución Industrial, en épocas en donde los cambios sociológicos, culturales y políticos en la vida de los hombres nos ponían ante la disyuntiva de diferentes y opuestas actitudes en cuanto a la problemática tecnológica y racionalista que

comenzaba a predominar (la lógica) frente a la intuitiva, emocional y, por ende, mucho menos racional (la romántica). Es muy posible, como en alguna oportunidad se ha expresado, que el relato policial sea producto de la colisión de tal fenómeno sociológico.

Hecha esta necesaria digresión ruego al lector me acompañe por un breve *ricontamento* de algunas de las obras literarias que hacen referencia al tema en cuestión. Precisamente la colección *El Séptimo Círculo* – que la casa editora EMECE, de la mano de Borges y Bioy Casares, diera a luz en los comienzos de 1945 con *La bestia debe morir*, tiene entre sus obras una muy significativa: *Jaque mate al asesino*, cuya autora es la escritora inglesa *Edith Caroline Rivet*, la que escribía con el seudónimo de *E. C. R. Lorac* y era miembro del *London Detection Club* (N. del A.) En esa novela desde las primeras páginas nos habla del noble juego: “...Los jugadores de ajedrez estuvieron atentos a su partida [...] y un “jaque” de cuando en cuando y en voz baja, salía de uno u otro [...] el más viejo de los jugadores permanecía casi inmóvil; reconcentrado fruncía sus finas cejas cuando acariciaba las piezas con su mirada...”. En esa singular obra vemos jugadores de ajedrez implicados en la notable y sorprendente trama.

En *Una partida de ajedrez* de *Stefan Zweig* (4), si bien no es un policial, es un relato breve y algo fantástico en donde en un barco que partiendo de Europa con rumbo a Buenos Aires, se halla a bordo el campeón mundial de ajedrez *Mirko Czentovic* quien al observar el juego de algunos aficionados se muestra despreciativo y arrogante. Pero encuentra en el Dr. B. – así lo nombra en todo el relato Zweig – a un temible contrincante que desde hacía muchos años no jugaba ajedrez, porque siendo prisionero de los nazis estos lo sometieron a una refinada tortura, mediante el aislamiento absoluto, para que declarara en interminables interrogatorios cual había sido el destino de la fortuna de la familia Imperial de la que había sido su testafarro. Pero este hombre logra apoderarse fortuitamente de un libro que contenía 150 partidas magistrales de ajedrez. Mediante la obsesiva y repetitiva reproducción a ciegas de esas partidas logra paliar en parte la cruel tortura psicológica a que era sometido por sus captores, pues así se fortalecía anímicamente al tener una tarea intelectual con la que mitigaba su situación. Pero luego de haber reproducido decenas de veces todas y cada una de dichas partidas debió recurrir al expediente, para no enloquecer, de jugar contra si mismo en una especie de desdoblamiento de su personalidad “...se producía la contradictoria situación de que un cerebro debería al mismo tiempo saber algo e ignorarlo...”. Es decir que pensado como jugador de las piezas blancas, debía ignorar, luego de hacer una jugada, lo que había analizado, para pasar a pensar como conductor de las negras... y así sucesivamente. “...el afán de ganar, de triunfar, de vencerme a mi mismo se trocó paulatinamente en una especie de furia...”, nos dice el autor de *Carta de una desconocida* en su espléndido relato.

En definitiva no se puede evitar, a bordo de dicha nave, el enfrentamiento del arrogante campeón y el Dr. B. a pesar que este no deseaba volver al ajedrez a causa de los graves problemas psicóticos que sufriera. Pero la partida que en un principio debía ser una sola, se desarrolla. Demás está decir que sorprendentemente el campeón mundial es derrotado y que exige una inmediata revancha, que es aceptada y se disputa la lid ante la sorpresa de los circunstantes que se oponen conociendo los problemas psíquicos del Dr. B.. Pero Czentovic que se había percatado de la situación emplea artimañas extra ajedrecísticas, demorando el juego excesivamente y de esta manera su rival comienza a revivir las circunstancias de su encierro. *"...el Dr. B. se había olvidado hacía rato ya de Czentovic y de nosotros, hundiéndose en esa forma fría de la locura..."*.

El notable escritor austriaco dijo en una oportunidad refiriéndose al ajedrez:

*"Pero llamarle juego, ¿no es limitarle injuriosamente? ¿No es también una ciencia, un arte algo sutil que está suspendido entre uno y otro jugador, como el féretro de mahoma entre el cielo y la tierra? El origen del juego del ajedrez se pierde en la noche de los tiempos, y, sin embargo, resulta siempre nuevo; su marcha es mecánica, pero su resultado se debe siempre a la imaginación de los jugadores"*.

Un cuento policial muy interesante debido a su inteligente y bien lograda trama, la que luce por su brevedad asemejándose a una de esas joyas de la composición artística en ajedrez; un Estudio miniatura (5) que resplandece bellamente debido a lo inesperado e insólito de su conclusión; es el que el gran escritor argentino *Abelardo Castillo* titulara *La cuestión de la dama en el Max Lange*. También, en una novela de Castillo, *El Evangelio según Van Hutten*, nos encontramos ante un atrapante relato en el que el autor de *El que tiene sed*, de *Crónica de un iniciado*, de la pieza teatral, *Israfel* (entre otras notables novelas, cuentos y relatos fantásticos como *El espejo que tiembla*) nos brinda, además de sus relevantes y deslumbrantes condiciones de escritor, sus bastos conocimientos del arte ajedrecístico y sus circunstancias. Los que se realzan en su revisionista reconstrucción de los orígenes del cristianismo en donde el misterio y la intriga se conjugan magistralmente tras la trama que envuelve a quienes se encuentran tras los rastros de un palimpsesto y en los interrogantes que planteaban los rollos del Mar Muerto y, en el cual, el ajedrez y los ajedrecistas parecieran ser observadores y actores privilegiados del mismo.

Quien también ha abordado el arte de Caissa en sus varios escritos es *Ezequiel Martínez Estrada*. Vemos que en *La cabeza de Goliat*, nos habla del *Torneo de Las Naciones* realizado en nuestra tierra en 1939, del *Círculo de Ajedrez de Buenos Aires* y, entre otros, de *Damián Reca*, de *Roberto Grau*, de *Valentín Fernández Coria*, de *Luis Palau*, de *Hugo Maderna...* y cuando se refiere a *Alejandro Nogués Acuña* confiesa que lo ha tratado muy poco pero: *"... de quien dijo Fernández Coria que, grande como es, parece un chico que termina*

de hacer una travesura. La inteligencia de este maestro me ha parecido brillante y muy superior al usufructo que se resigna a sacar de ella. Se diría que más bien que un don personal es una suerte de patrimonio familiar, por la desenvoltura con que la emplea hasta allí donde otros suelen hacer economía [...] Tengo entendido que de todos nuestros ajedrecistas es el que razona con lógica más clara, el menos metafísico y retórico...".

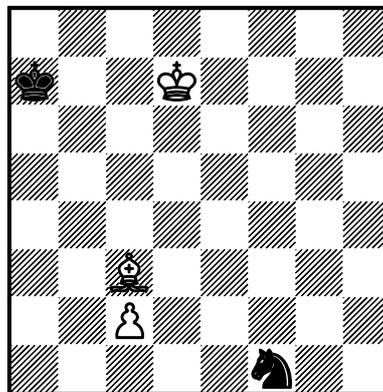
De este notable autor argentino, póstumamente la Biblioteca Nacional, en el 2008, publicó en su *Colección Los Raros* el libro que *Martínez Estrada* no pudo concluir (recordemos que falleció en 1964), pero que es una obra referida íntegramente a distintos tópicos del ajedrez, me refiero a *Filosofía del ajedrez*, un ensayo digno de tenerse en cuenta a la hora de adentrarnos en los variados laberintos que este juego nos propone y desvela. Ya sea desde su propia naturaleza como desde los variados aspectos que nos propone: literarios, filosóficos, históricos, bibliográficos, etc.

Quizá para concluir – el espacio es acotado –, con lo que no pretendo con esto decir que el tema esté agotado ni mucho menos, me debiera referir aunque más no sea sintéticamente a quien – como ya lo he mencionado – se considera el padre del género policial, el trascendente literato norteamericano *Edgar Allan Poe*, de quien *Charles Baudelaire* dijera que: "*Las alucinaciones que flotan en su obra son tan razonables y convincentes como una verdad absoluta. Es el absurdo que se apodera de la inteligencia y la dirige con una lógica desconcertante*". Sus obras, la mayoría de las cuales se encuadran dentro del género de la literatura fantástica (6) (*Tales of the Grotesque and Arabesque*, como se los titulara en ocasión de su publicación en 1840, o vertidas al francés en 1845 por Baudelaire como *Histoires extraordinaires*), han causado la admiración de los entendidos, de sus propios colegas y aún de los legos en la materia. En nuestro País, Jorge L. Borges, Julio Cortazar, Abelardo Castillo, Horacio Quiroga y, aún, el inglés Rudyard Kipling, o el francés Guy de Maupassant, por sólo nombrar unos pocos destacados, fueron admiradores del genio literario de Poe. Este artista insuperable de las letras fantásticas con su pluma recorrió los meandros del ajedrez en el ensayo detectivesco y analítico que realiza en torno al autómatas jugador de ajedrez (7), trabajo este que en nuestro país se conoció con el título de *El jugador de ajedrez de Maelzel* y en el que Poe, mediante la deducción lógica, desenmascara el artificio que por décadas engañó al público europeo... ¡y a notables de tal público! e incluso de su propio país... "*por las personas cuya inteligencia prometía algo más*". Por supuesto que el autor de *El gato negro* brilla con luz propia en sus relatos policiales; *El misterio de Marie Rogêt*, *Los crímenes de la calle Morgue* (también traducidos como *doble asesinato en la rue Morgue* o simplemente *Asesinato en la calle Morgue*; si mal no recuerdo a Borges no le gustaba, coincido con él, que se tradujera como asesinato, por que esa palabra con las dos eses sonaba algo laxa; en cambio crimen posee la fuerza de la

inglesa murder) o *La carta robada*, obra esta en que se interesaron nada menos que *Jacques Lacan* y *Jacques Derrida* en distintas ocasiones de sus elucubraciones filosóficas. En *El escarabajo de oro*, cuento extraordinario aunque no exento de suspenso y vena deductiva. Hay quienes también han visto cierto rigor matemático propio del policial. Aunque quizá no del propiamente clásico pero si, tal vez, del deductivo y psicológico, imbricado, por supuesto con el singular estilo del autor de *Aventuras de Arturo Gordon Pym*. No me hubiese extrañado que *Silvina Ocampo*, *Jorge L. Borges* y *Adolfo Bioy Casares* en la *Antología de la Literatura Fantástica*, incluyeran *El escarabajo de oro* en esa selección, ni tampoco que estos dos últimos lo pusieran en la del *Séptimo Círculo*... pero es claro, para cuento es algo extenso y para novela quizá no tanto. Recordemos que Borges era amante de los cuentos cortos, de las finas miniaturas o de los inmarcesibles poemas... *El Ajedrez* es uno de ellos.

Es por ello que en homenaje póstumo a todos estos genios de la literatura adjuntamos un estudio miniatura con sorprendente culminación *excelcior*:

Hugh F. Blandford  
Springaren, 1949  
Primer Premio  
02711



3 + 2 +

1.Ad4+ Ra8! 2.c4 Cd2 3.c5 Cb3 4.c6 Ca5 5.c7 Cc6! 6.c8T+!! [Si 6.Rxc6? Ahogado.; o bien 6.c8D+? Cb8+ 7.Rc7 Ahogado.], etc. y ganan.

Si nos atenemos al singular escritor inglés *Thomas de Quincey* y su clásica novela *El asesinato considerado como una de las bellas artes*, nos sería dado argüir que en este Estudio el monarca negro fenece bella y artísticamente asesinado.

N. del A.

El London Detection Club, del cual fueran miembros prominentes Gilbert K. Chesterton, Dorothy L. Sayers, Agatha Christie, John Dickson Carr, Lord Gorell, Julian Symons y Anthony Gilbert entre otros, había impuesto una serie de reglas a las que debía ceñirse el relato policial clásico. Estas sintéticamente eran: La solución del enigma planteado en la obra debe ser necesaria para resolver el conflicto central; el investigador tiene que emplear su ingenio para la resolución del caso en el contexto planteado; La solución del problema solo debe ser encubierta por el escritor; No deben existir en la narración, secretos, circunstancias improbables o casualidades. Además la justicia debe, junto al detective, hacerse cargo del verdadero criminal. En 1928 S. S. Van Dine, hizo públicas 20 reglas aplicables al policial, pero las mismas trajeron alguna confusión y contradicciones entre los escritores del género. Aunque, de alguna manera, las del London Detection Club bien pueden considerarse una síntesis de las expuestas por el autor de *Los crímenes del obispo*.

(1) El Dr. M. Niemeijer donó en 1948 a la Real Biblioteca de La Haya unos 7000 libros de ajedrez, según Nathan Divinsky en su *The Batsford Chess Encyclopedia*, Londres, 1990. *Le Guide des Échecs*, de Nicolás Giffard y Alain Biénabe, Éditions Robert Laffont, París, 1993, indica que fueron más de 6.000 libros. Aunque en el mencionado Dicionario de Adriano Chicco y Giorgio Porreca se dice que fueron cerca de 10.000 los ejemplares donados. Pero, independientemente de la disparidad de criterios, no cabe duda que su biblioteca fue, en su momento, una de las mayores colecciones de ajedrez privadas del mundo la que luego fuera la base de la Biblioteca de La Haya. Niemeijer fue un gran problemista de ajedrez, que compuso alrededor de 600 obras de mate directo y por ello fue nombrado MI honoris causa para la composición en 1958 y 1975 respectivamente.

(2) La familia de Lothar Schmid era co propietaria de la editorial Karl-May-Verlag, lo que sin duda le daba la posibilidad de relacionarse con el ámbito de la bibliografía ajedrecística mundial y tal vez la holgura económica necesaria como para administrar una biblioteca de tal envergadura, con incunables de la materia incluidos. En 1970 L. Schmid visitó nuestro país con motivo de participar en el Torneo Abierto de Mar del Plata (torneo disputado entre el 21 y 28 de marzo de dicho año en el que el ajedrecista alemán triunfó) y aprovechó para relacionarse con el conocido coleccionista y bibliófilo, quien fuera presidente del Club Argentino de Ajedrez durante los años 1947 a 1949, fuerte jugador de ajedrez, autor y editor, el escribano Gregorio J. Lastra, poseedor de una notable biblioteca especializada considerada como una de las más importantes de Sudamérica.

(3) *Historia del Ajedrez Argentino*, Tomo Primero, José A. Copié, Editorial de Los Cuatro Vientos, Buenos Aires, 2007.

(4) Obra consultada: *Una partida de ajedrez*, Stefan Zweig, Espasa Calpe Argentina, Colección Austral, Buenos Aires, 1945.

(5) Un Estudio miniatura es el que se compone con no más de siete piezas.

(6) En opinión de algunos esta especialidad literaria es mencionada como cuentos de terror. No estoy personalmente de acuerdo con tal acepción, se asemeja a un simplismo. Terror, pareciera una expresión demasiado fuerte y no apta para comprender el vuelo literario del escritor norteamericano. El término bien puede ser más acorde para la cinematografía; los relatos fantásticos de Poe si bien tienen un contenido que ligeramente pueda ser considerado de tal manera no dejan de poseer aspectos psicológicos, filosóficos (Ante la duda leamos a *Eureka* (1847) su notable ensayo sobre el universo que al decir de Abelardo Castillo anticipa la teoría del Big Bang, expuesta por el científico inglés Stephen Hawking en su libro *Historia del tiempo*; Cortazar, en 1972, al escribir el prólogo de *Eureka* confiesa que ese ensayo no resultaba inteligible para la mentalidad de su tiempo. Es claro, era la mente de un genio que se anticipaba en el tiempo!! ) detectivescos (el policial) y aun antropológicos. Sin olvidarnos por supuesto de sus poemas magistrales: *El cuervo*, *Annabel Lee*, *Eulalia* y tantos otros en donde su pluma fascinó y trascendió como en los clásicos; en esto se ve el genio del escritor. Quizá por ello en una oportunidad Poe nos dijo enigmáticamente: "Durante la hora de la lectura el alma del lector está sometida a la voluntad del escritor".

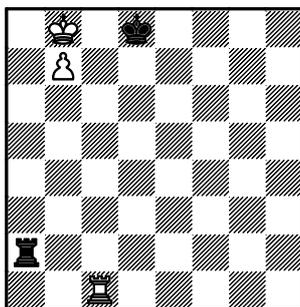
(7) Ver nota de mi autoría en estas mismas páginas, N. C. N° 604 del 22 de marzo de 2014.

\* Nota original del autor publicada en el N° 660, del 11 de abril de 2015, en la publicación digital que dirige el arquitecto **Roberto Pagura, Nuestro Círculo**. En esta oportunidad se han puesto imágenes diferentes a las incluidas en el citado semanario.



de Kling y Horwitz, que ya en 1851 estaban preocupados por la técnica de estos finales...". Grau tiene razón, pues es en realidad estos teóricos de los finales Bernhard Horwitz y Josef Kling en su libro *Chess Studies*, Londres, 1851 (3) ponen el Estudio de marras (4) Es decir que desde mediados del siglo XIX al parecer viene la confusión, pues si bien la posición está corrida dos columnas a la izquierda, y el procedimiento que muestran no es exactamente el mismo se puede considerar como de la familia, al tratado por Salvio, según mueva el negro luego del jaque de torre, como lo demuestra perfectamente Roberto Grau en su mencionado Tratado

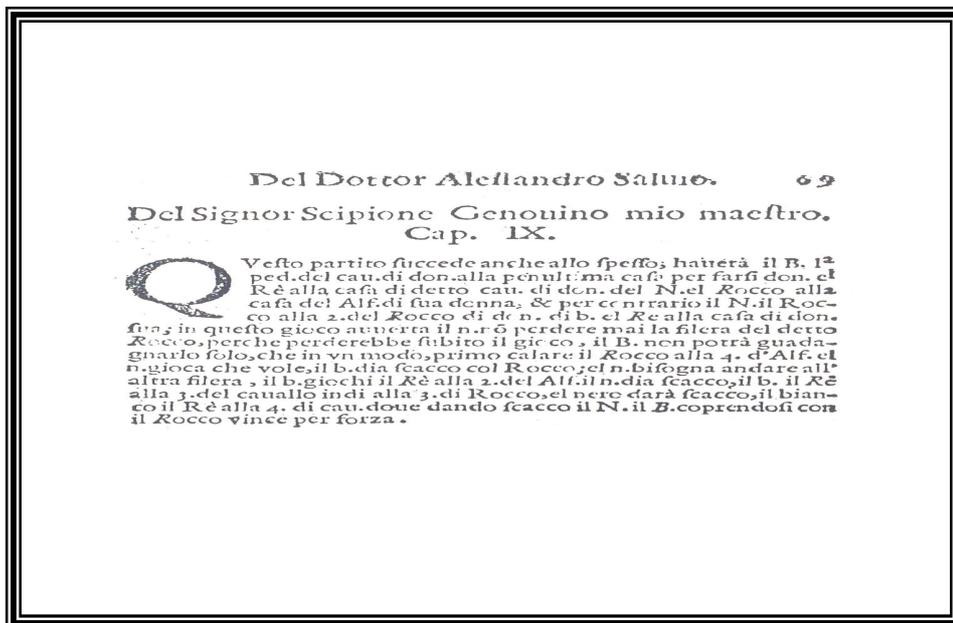
**Scipione Genovino & Alessandro Salvio**  
Il Puttino, altramente detto il Cavaliero errante  
Nápoles, 1634  
02713



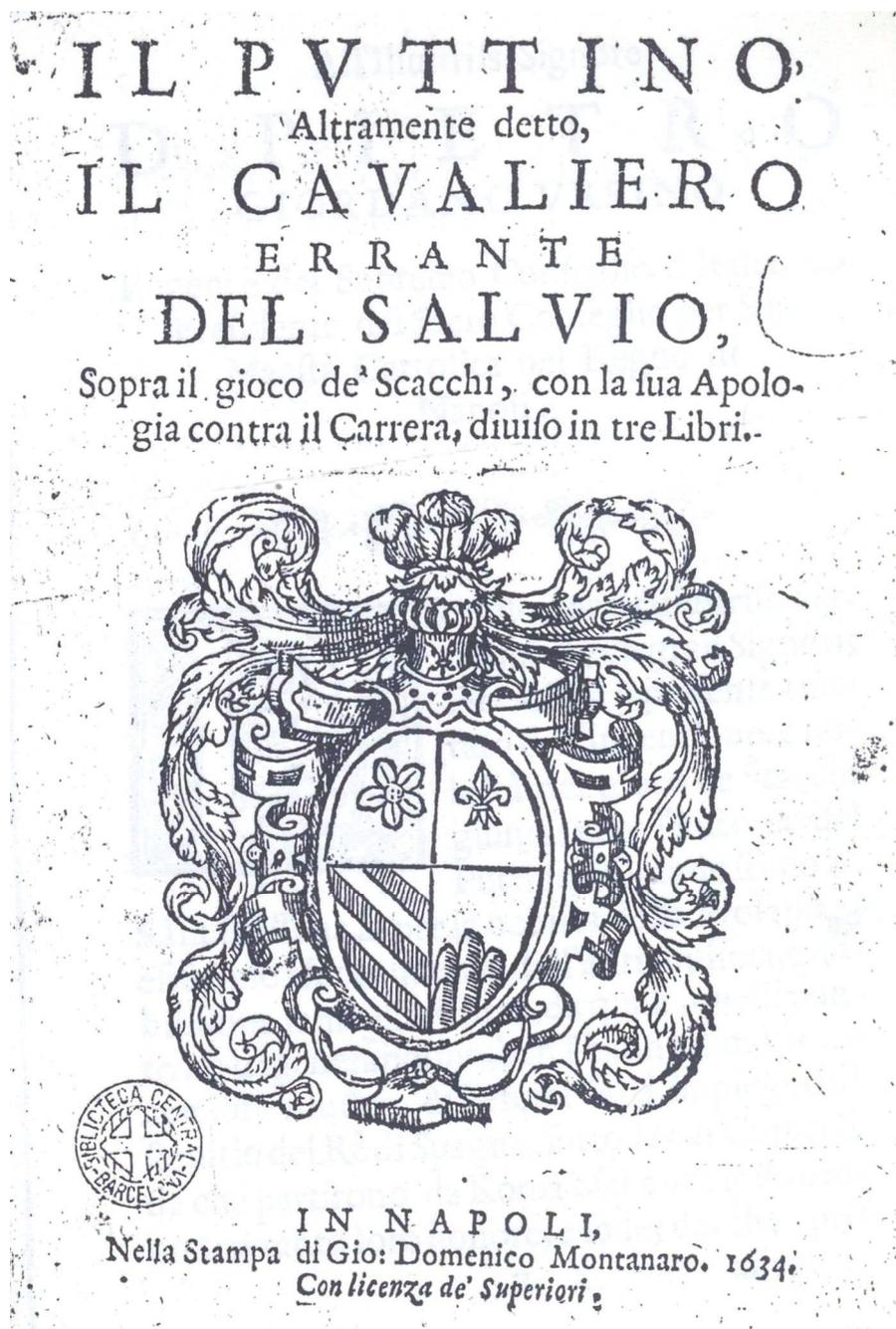
3 + 2 +

**1.Tc4! Rd7 2.Td4+ Re7 3.Rc7 Tc2+ 4.Rb6 Tb2+ 5.Ra6 Ta2+ 6.Rb5 Tb2+ 7.Tb4 +-**

Se llega al resultado perseguido mediante 1.Td1+Re7 2.Td4 +-, etc. Pero aquí no estamos para analizar duales sino fundamentos históricos.



Facsimil del Capítulo IX del libro de Alessandro Salvio "Il Puttino, Altramente detto, Il Cavaliero errante", Napoli, 1634, donde da cuenta del final de torres y peón del que aquí se trata.



Portada del libro de Alessandro Salvio

En la famosa Base de Datos de Estudios del compositor holandés *Harold van der Heijden*, quien en la actualidad es Editor en Jefe de la revista especializada en Estudios "EG", esta final, en dicha base, tiene como epígrafe a: J. Lucena , Repetición de Amores & Arte de Axedrez (sic). Pero H. van der Heijden, también pone en su base la posición que vemos en el segundo diagrama como perteneciente a *Alessandro Salvio* y también a *Scipione Genovino*, haciendo de esta forma justicia en cuanto a la pertenencia de la idea primigenia del final.

Por último cabe preguntarse sobre la procedencia de la confusión histórica; ¿proviene esta del trabajo realizado en *Chess Studies* por Bernhard Horwitz and Josef Kling en 1851 o bien existen registros anteriores al mismo en cuanto a tal error de procedencia?. Estos autores en su libro no consignan a quien pertenece el Estudio, dándose por entendido que una obra esa naturaleza al tener trabajos de tal índole sin mencionarse en ellos epígrafes aclaratorios de autores, fuentes, fechas, etc., la autoría de los mismos debe, por lógica, ser del autor o los autores de tal libro. Pero al menos en lo que concierne a la idea del Estudio de Salvio y su maestro Genovino que se ve en la página 143 (obra consultada, edición facsímil del original de 1889 del *Chess Studies and Games*, Edition Olms Zürich, 1986) de la edición facsímil no se ha respetado la real autoría de a quien/quienes corresponde la idea de este final al no consignarse un prefacio como debiera corresponder. Lo correcto cuando se componen Estudios, al menos desde cuando tengo memoria es poner, en este caso, tratándose de una idea anterior la frase “*después de*”, lo que sería en concreto: Después de Salvio-Genovino.

Debo agradecer a mi amigo el historiador y autor español **Joaquín Pérez de Arriaga** – quien siempre se presta solidariamente a las consultas históricas de todo tipo –, sin cuya estimable ayuda y notables conocimientos este artículo no hubiera sido posible.

\* “*Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios*” (Mt. 22, 21).

1 En el libro *El arte del ESTUDIO de Ajedrez*, Tomo 1, Ediciones ESEUVE, Madrid, 1992, su autor el Prof. Zoilo R. Caputto, nos dice respecto al libro de Alessandro Salvio (c. 1570- c. 1640) al señalar en el epígrafe de la reproducción facsimilar de “*Il Puttino*”, 1634, lo siguiente: *Portada de la novela biográfica “Il Puttino”, sobre la vida de Giovanni Leonardo da Cutri*. Cabe aclarar por fin que lo destacado en negrita: “**novela biográfica**”, es de exclusiva cuenta del autor de esta nota.

2 En *Les Échecs Modernes*, de Henri Delaire, Libraire de “La Stratégie”, París, 1914, vemos que el autor dice que es de Lucena (1497) la posición con el peón en “g7”, etc. Así lo expresa el autor: “*C’est Lucena (1497) qui a indiqué, Dans une position avec un PC, la manoeuvre arrivant finalement l’interposition de la T.*”. (Se trata de Lucena (1497) que declaró, que una posición con un PC, la maniobra finalmente es logrando la interposición de la Torre).

3 Edición consultada: London: G. Bell and Sons, York Street, Coven Garden, 1889.

4 Cabe la aclaración que esta obra se publicó en 1851, conociéndosela con el nombre de *Chess Studies* y con los nombres de los autores invertidos; es decir: *Kling and Horwitz*. Luego en Londres en 1884 se hizo una Segunda Edición ampliada con el título *Chess Studies and End-Games*. También existe una Tercera Edición de 1889, según lo que en detalle nos relata el Prof. Zoilo R. Caputto en su conocida obra; aunque con los nombres de los autores, que ya habían fallecido en este orden: Bernhard Horwitz (1808-1885) and Josef Kling. (1811-1876).

5 La posición de Salvio-Genovino es mucho más artística que la que *Kling y Horwitz* ponen en su libro ya que esta posee variados procedimientos en donde se obtiene la victoria, afeando la idea originaria que han copiado de los autores italianos.

**La presente nota se publica simultáneamente con el semanario digital Nuestro Círculo.**

## **FINALES... y TEMAS**

**Nº 86, Junio de 2015**

**Año XIX**

Es una publicación de circulación gratuita para los cultores del noble arte ajedrecístico.

**PROHIBIDA SU VENTA**

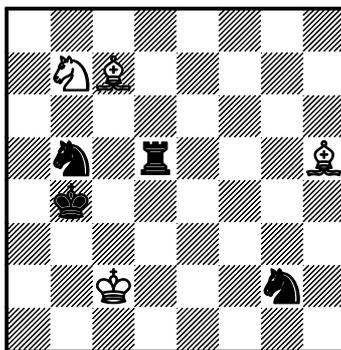
**Editor: José A. Copié**

San Nicolás 3938, B 1665 GZJ José C. Paz, Buenos Aires, ARGENTINA

Reprinting of (parts of all) this magazine is only permitted for non commercial purposes and with acknowledgement. Of the Editor.-

## ESTUDIOS SELECCIONADOS

**Genrij M. Kasparian**  
Kubbel MT, Shakhmaty v SSSR, 1946  
Segundo Premio  
02714

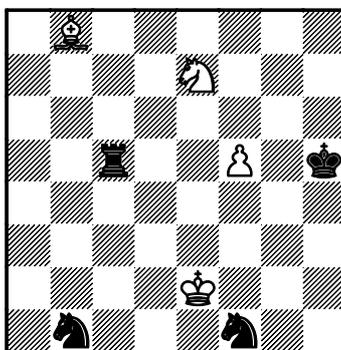


4 + 4

=

**1. ♖a5+ ♗a3!** [1... ♗a4 2. ♖f7 **A**] 2... ♗a3+ 3. ♗c3 **A1**] 3... ♖e5 4. ♖b6 ♗b5+ 5. ♗d2 ♖e7 (5... ♗f4 6. ♖e3 ♖e7 7. ♗c5+ ♗b4 8. ♖a2 ♗c3 9. ♖xf4 ♗xa2 10. ♖d6=) 6. ♖d5 ♗f4 7. ♖c6=; **A2**) 3... ♖f5 4. ♖b3+=; **B**) 2... ♖f5 3. ♖b3+ ♗a3 4. ♖c4 ♗e3+ (4... ♗d4+ 5. ♗c3=) 5. ♗d3 ♗xc4 6. ♗xc4=; **C**) 2... ♗e3+ 3. ♗b2 ♗d1+ 4. ♗c1=] **2. ♖f3! ♗d4+** [2... ♗e3+ 3. ♗c1 ♖f5 4. ♖e2 ♗d4 5. ♗d2=] 3. ♗d3 ♗xf3+ 4. ♗e4 ♖b5! 5. ♗xf3 ♗h4+ 6. ♗g4 [6. ♗g3? ♗f5+ 7. ♗f4 ♖xb7-+] 6... ♗g6 7. ♗d6! ♗e5+ [7... ♖xa5 8. ♗c4+=] 8. ♗f5 ♖xa5 9. ♗b7 Apartir de esta jugada las negras no pueden eludir el acoso a la torre debido a la doble amenaza. 9... ♖b5 10. ♗d6 ♖c5 11. ♗b7 ♖c7 12. ♗d6 ♖e7 13. ♗c8 ♖e8 14. ♗d6 ♖e7 15. ♗c8 ♖c7 16. ♗d6 ♖c5 17. ♗b7 ♖b5 18. ♗d6 ♖a5 19. ♗b7 ♖a7 20. ♗d6! ♖e7 21. ♗c8=

**Zinovi M. Birnov**  
Erevan Ty, 1950  
2da./3ra. Mención de Honor, ex-aequo  
02715



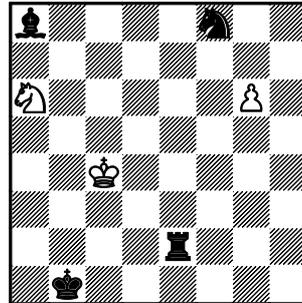
4 + 4

=

**1. ♗e7! ♖b5** [1... ♗fd2 2. f6 ♖c3 3. ♖f4] 2. ♖d6 [2. ♗xf1? ♖xb8-+] 2... ♖b6 3. ♖e5 ♖b5 4. ♖d6 ♗fd2 5. f6 ♗h6 6. ♖f4+ ♗h7 7. ♖xd2 ♖b2 8. ♗d1! ♗xd2 [8... ♖xd2+ 9. ♗c1 ♖f2 10. ♗xb1 ♖xf6=] 9. f7

♙g7 10.♘g6! ♜xf7 11.♗e5+ ♜e6 12.♗d3 ♜a2 13.♗c1 ♜b2 14.♗d3=

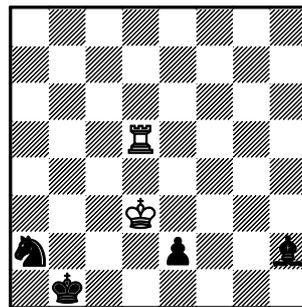
**Aleksei G. Kopnin**  
 Concurso Internacional Checoslovaco  
 de Problemas, 1953  
 Segundo Premio  
 02716



3 + 4 =

1.g7 ♗d5+! 2.♜xd5 ♗g6 [2...♗h7 3.g8♗!=] 3.g8♗! ♜e8 [3...♗f4+ 4.♜d4! ♜e8 5.♗f6 ♜e6 6.♗d5! Y estamos en la línea principal.] 4.♗f6! [4.♗h6? ♗f4+ 5.♜d4 ♜e6+] 4...♗f4+ 5.♜d4 ♜e6 6.♗d5! ♗xd5 [6...♗e2+ 7.♜d3 ♗c1+ 8.♜d2! ♜xa6 9.♗c3+ ♜b2 10.♗d1+ ♜b1 (10...♜b3 11.♜xc1=) 11.♗c3+=] 7.♗c5 ♜d6 8.♜e5 ♜d8 9.♗e6 ♜d7 10.♗c5=

**Hermann Mattison**  
 Shakhmatny Listok, 1927  
 1ro./2do. Premio ex-aequo  
 02717



2 + 4 =

1.♜d2! La captura 1.♜xe2? está vedada debido al ataque doble del caballo. 1...♗c3+--+ , etc. 1...♗c1! [1...♗f4+ 2.♜xe2 ♗c3+ 3.♜f3 ♗xd5 4.♜e4=; 1...♗c3 2.♜d3 ♗f4+ 3.♜e1= 2.♜b5+ ♜a2 3.♜a5+ [3.♜b4? e1♙+! 4.♜xe1 ♗d3+--+] 3...♜b3 [3...♜b2 A) 4.♜f5? ♗b3+! 5.♜xe2 (5.♜e1 ♗g3+ 6.♜xe2 ♗d4+--+ ) 5...♗d4+--+; B) 4.♜a4! 4...♗c7 5.♜b4+ ♜a3 6.♜e4=] 4.♜f5! ♗d6 Conduce al mismo resultado que se observa en la línea principal. 4...♗c7 pues sigue 5.♜f3+ ♜b2 (5...♜a4 6.♜e3! ♗f4 7.♜e1! ♗xe3 Ahogado!!) 6.♜f2! ♗a5+ 7.♜e3 ♗b6+ 8.♜d2 ♗xf2 Ahogado!! 5.♜f3+ ♜b2 [5...♜a4 6.♜e3 (6.♜f2? ♗b4+--+ ) 6...♗f4 7.♜e1 ♗xe3 Ahogado!! 6.♜f2 [6.♜e3? ♗b4+ y ganan. 6...♗b4+ 7.♜e3 ♗c5+ 8.♜d2 ♗xf2 Ahogado!! Los variados y sorprendentes cuadros de ahogado hacen de esta composición una estupenda creación artística.

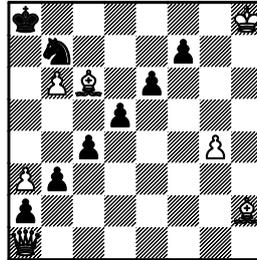
### 3 Mates en 3

**Imre Telkes**

Turnier der British Chess Federation, 1932

Primer Premio

02718



7 + 8

#3

1.♔d6! b2 [1...c3 2.♖f1; 1...d4 2.♖h1; 1...e5 2.♖c3; 1...f5 2.♖g7] 2.♖d1 b1♖ 3.♖a4#

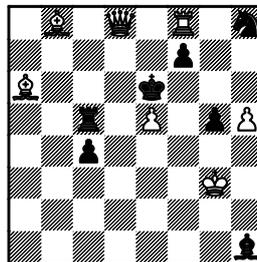
**Árpád Jakab**

Magyar Sakkvilág, 1950

1950

Tercer Premio

02719



7 + 7

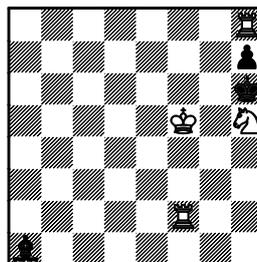
#3

1.♖d1!! ♔d5 [1...♖d5 2.♖e8+ ♔d7 3.♔b5#; 1...♘g6 2.♖d6+ ♔f5 3.♖xg6#] 2.♖g4+ f5 3.exf6#

**Franz F. Palatz**

Deutsche Tageszeitung, 1930

02720



4 + 3

#3

1.♖g2! ♔xh8 2.♘g7 ♔xg7 3.♖h2#

Cuento:

## MI GATO "ALFONSÍN"

Por el ARQTO. ROBERTO PAGURA



A fines de 1983, pocos días antes de las elecciones que consagrarían al Dr. Raúl Alfonsín como Presidente de la República, nació el gato que, por razones obvias, bautizamos con el nombre de "Alfonsín", como lo llamarían en la veterinaria cada vez que tuvo que ser atendido por su salud. En realidad pensábamos llamarle "Alfonsina", pero a último momento nos enteramos que pertenecía al feo sexo. ¡Tan difícil resulta

distinguirlo en los cachorros!...

Alfonsín era un animalito singular que, como nos lo dijo un veterinario, poseía algunas cualidades que se dan muy poco en estos felinos. Entre ellas las de utilizar el bidé como su baño personal y el jugar de arquero con una pelota de papel (preferiblemente de envolturas de alfajores) que yo le tiraba y él contenía con sus manos y llevaba en su boca para devolvérmela en mi mano y así continuar el juego, en el que yo actuaba como el "shoteador" de penales.

Esta habilidad hubiera bastado para considerarlo un gato excepcional, aunque su comportamiento en todo lo demás era el de un animalito normal, pues le gustaba jugar con algunos objetos del hogar, nos acariciaba las piernas cuando tenía hambre y miraba televisión, pero al poco rato se quedaba dormido plácidamente a los pies de nuestra cama y cuando necesitaba usar el baño y encontraba la puerta cerrada, se sentaba frente a ella esperando pacientemente que se abriera para poder entrar y hacer sus necesidades. Pero no hubiera escrito estas líneas sólo para contarles que tuve un gato negro muy habilidoso, si no fuera que Alfonsín jugaba al ajedrez. ¡iiiSí, como ustedes han leído, Alfonsín sabía jugar al ajedrez!!!

Estoy seguro que la primera impresión de los lectores será que estoy escribiendo un cuento y no relatándoles un hecho de la vida real.

Claro que Alfonsín no era tan hábil como para mover las piezas, para cantarnos un jaque o para anotar las partidas como nosotros. Pero él se ingeniaba para hacerme saber qué pieza quería mover y en qué casilla colocarla.

Pero no todos los días tenía ganas de jugar y si lo obligábamos sin estar él con ganas, hacía las primeras jugadas, pero después se ponía a caminar sobre el tablero como lo haría un gato cualquiera, volteando piezas cuando y cómo se le ocurriera. Alfonsín tenía que estar descansado, bien comido y sin sueño para poder jugar una partida con él, cosa que no se daba a cualquier hora y día de la semana.

Por eso nunca pude hacerlo competir en torneos y demostrar sus habilidades. Las pocas veces que lo intenté, el comportamiento de Alfonsín fue el de un gato normal que, por supuesto, no sabe ni puede jugar ajedrez, lo que me causó nada más que las chanzas de los amigos, tan incrédulos como supongo serán los lectores de esta página.

Las mismas personas que creen en "milagros" y prefieren atribuir a fuerzas ocultas o a los santos la curación de una enfermedad, la salvación de una vida, el que una persona las ame o el sacarse un premio en la lotería; esas mismas personas ino pueden admitir que un gato negro, blanco o de cualquier color, juegue al ajedrez!.

Yo no dije que jugaba bien, tampoco que jugara mal. Alfonsín jugaba y téngase en cuenta que lo hacía por instinto y no por convicción ni diversión.

Como un ejemplo elocuente de lo que sabía hacer Alfonsín, les muestro una partida que jugó en casa frente a un amigo mío, cuyo nombre no menciono por razones obvias.

#### Alfonsín – XX [E10]

1.d4 Cf6 2.Cf3 g6 3.c4 c5 4.e3 e6 5.Cc3 b6 6.Ad3 Ab7 7.0-0 Ag7 8.Cd2 0-0 9.b3 cxd4 10.exd4 d5 11.Aa3 Te8 12.cxd5 Cxd5 13.Cxd5 Axd5 14.Ab5 Axc2 15.Axe8 Dg5 16.h4 Dd5 17.Te1 Axd4 18.Tc1 Ah1 19.Ce4 Axe4 20.Tc8 Rg7 21.Af8+ Rf6 22.Tc7 Cd7 23.Txd7 Axf2+ 24.Rxf2 Df5+ 25.Rg1 1-0

¿Por qué no creer en esta muestra de inteligencia de mi gato Alfonsín y sí en las extraordinarias dotes que les permiten a las arañas construir sus telas, a las abejas sus panales y a los pájaros sus maravillosos nidos? Estos animalitos no son sólo inteligentes e industriosos, sino también "buenas personas", capaces de hacer su propia vivienda e incapaces de destruir las de sus congéneres, todo lo contrario de lo que el hombre común hace en las guerras.

Nota: Cuento publicado originalmente en la publicación semanario digital *Nuestro Círculo*, Nº 142, 23 de abril de 2005.

